



# Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

*Regulation Gazette*

**No. 7075**

*Regulasiekoerant*

**Vol. 432**

**Pretoria, 8 June  
Junie 2001**

**No. 22340**



**AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure**

**CONTENTS**

| No.                                                         |                                                                                                                                                 | Page<br>No. | Gazette<br>No. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>                                   |                                                                                                                                                 |             |                |
| <b>Arts, Culture, Science and Technology, Department of</b> |                                                                                                                                                 |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                    |                                                                                                                                                 |             |                |
| R. 484                                                      | Legal Deposit Act (54/1977): Amendment: Legal Deposit Regulations .....                                                                         | 3           | 22340          |
| <b>Health, Department of</b>                                |                                                                                                                                                 |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                   |                                                                                                                                                 |             |                |
| R. 488                                                      | Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Dairy and Milk products: Correction Notice .....                            | 11          | 22340          |
| R. 489                                                      | do.: do.: Milk and dairy products: Amendment .....                                                                                              | 11          | 22340          |
| R. 490                                                      | do.: do.: Microbiological standards for foodstuffs and related matters: Amendment .....                                                         | 12          | 22340          |
| R. 491                                                      | do.: do.: do.: Correction Notice .....                                                                                                          | 13          | 22340          |
| R. 492                                                      | do.: Articles imported in transit and addressed to or intended for transmission: Transkei .....                                                 | 13          | 22340          |
| R. 493                                                      | do.: do.: Bophuthatswana .....                                                                                                                  | 14          | 22340          |
| R. 506                                                      | Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Articles imported in transit and addressed to or intended for transmission: Ciskei ..... | 14          | 22340          |
| R. 507                                                      | do.: do.: Venda .....                                                                                                                           | 14          | 22340          |

**INHOUD**

| No.                                                            |                                                                                                                                                           | Bladsy<br>No. | Koerant<br>No. |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>                                 |                                                                                                                                                           |               |                |
| <b>Gesondheid, Departement van</b>                             |                                                                                                                                                           |               |                |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                 |                                                                                                                                                           |               |                |
| R. 488                                                         | Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Dairy and Milk products: Correction Notice .....                                      | 11            | 22340          |
| R. 489                                                         | do.: do.: Milk and dairy products: Amendment .....                                                                                                        | 11            | 22340          |
| R. 490                                                         | Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Mikrobiologiese standaarde: Wysiging .....                        | 13            | 22340          |
| R. 491                                                         | Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Microbiological standards for foodstuffs and related matters: Correction Notice ..... | 13            | 22340          |
| R. 492                                                         | do.: Articles imported in transit and addressed to or intended for transmission: Transkei .....                                                           | 13            | 22340          |
| R. 493                                                         | do.: do.: Bophuthatswana .....                                                                                                                            | 14            | 22340          |
| R. 506                                                         | Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Articles imported in transit and addressed to or intended for transmission: Ciskei .....           | 14            | 22340          |
| R. 507                                                         | do.: do.: Venda .....                                                                                                                                     | 14            | 22340          |
| <b>Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van</b> |                                                                                                                                                           |               |                |
| <i>Goewermenskennisgewing</i>                                  |                                                                                                                                                           |               |                |
| R. 484                                                         | Wet op Pliglewering (54/1997): Wysiging: Pligleweringregulasies .....                                                                                     | 7             | 22340          |

**DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY  
DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE**

No. R. 484

8 June 2001

**LEGAL DEPOSIT ACT, 1997**

**AMENDMENT OF LEGAL DEPOSIT REGULATIONS**

The Minister of Arts, Culture, Science and Technology has, under section 12 of the Legal Deposit Act, 1997 (Act No. 54 of 1997), made the regulations in the Schedule.

**SCHEDULE**

**PART I**

**Definitions**

1. In these regulations, "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 836 of 26 June 1998, as amended by Government Notice No. R. 949 of 29 September 2000.

**Amendment of regulation 1**

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by-

- (a) the insertion of the following definition after the definition of "cinematographic film":

"core collection means a basic list of titles which ought to be available in an official publications depository;"

- (b) the insertion of the following definition after the definition of "musical text":

"NLSA means National Library of South Africa;" and

3. the Regulations are hereby amended by the addition of the following Parts:

### **"PART VII**

#### **CRITERIA TO BE MET IN ORDER TO BE DESIGNATED AS AN OFFICIAL PUBLICATIONS DEPOSITORY**

20. An official publications depository shall be established in a library or community information centre which is located in an area with a large or growing population, and is easily accessible to its users. The official publications depository shall provide access for individuals with disabilities.
21. The participating library must have a minimum of 100 square meters of floor space available to accommodate the collection and equipment, and provide seating space for at least five users.
22. Equipment shall include computer workstations with Internet access, CD-ROM readers, and printers.
23. At least one professionally qualified librarian shall be allocated to the official publications depository on a full- or part-time basis, as required.

### **PART VIII**

#### **PROCESS TO BE FOLLOWED TO BE DESIGNATED AS AN OFFICIAL PUBLICATIONS DEPOSITORY**

24. The governing authority of an institution, other than an existing place of legal deposit, may approach the relevant MEC and request to be designated as an official publications depository. The MEC will submit a report to the Minister on available facilities, funding, and the capacity to render the service as required in section 6, 7(1), 7(4), 7(5) and 7(6) of the Act.
25. The Minister may require additional information and may investigate the capacity of the institution to render such services. If the Minister is satisfied that the minimum standards can be met, he may declare the said institution to be an official publications depository in terms of section 6(2) of the Act.

## PART IX

### NAMES OF PLACES OF OFFICIAL PUBLICATIONS DEPOSITORIES

26. After designation in terms of section 6(2)(a) or (b) of the Act the Minister shall publish the name of the place of official publications depository in the *Gazette*.

## PART X

### DEPOSIT OF OFFICIAL PUBLICATIONS

27. Official publications depositories shall be entitled to receive a copy of each official publication published in South Africa. The official publications depositories shall give free access without charge to these documents, and to official publications in electronic format as well as to official on-line information that is made available to the public. The MEC may approve access from other centres, such as community centres, to an official publications depository which allow free on-line access to the information of official publications depositories.
28. Each official publications depository should acquire the core collection as approved by the Legal Deposit Committee. In addition, official publications depositories may select official publications according to the needs of its users, with particular emphasis on selecting publications emanating from their province. In the case of more than one official publications depository in a province, they should enter into an agreement regarding division of responsibility in collecting publications emanating from that province. They should make prior arrangements with publishers of documents they do not wish to receive.

## PART XI

### COORDINATION AND MONITORING

29. The NLSA may appoint an official publications depository coordinator to coordinate the official publications depository service nationally. The official publications depository coordinator will be charged with developing training programmes to be approved by the Legal Deposit Committee, training and assisting of official publications depository staff, marketing the official publications depositories project, establishing links and coordination between official publications depositories, applying the legislation, collecting statistics and compiling an annual joint report to be submitted to the Minister and the Legal Deposit Committee.
30. Decisions regarding official publications depositories have to be made in consultation with heads of provincial library administrations. Communication with provincial official publications depositories will be through the head of the relevant provincial library administration.

31. The NLSA should compile a manual on procedures and guidelines to be followed by official publications depositories to ensure effective and efficient management and service rendering.
32. Cataloguing of official publications will be done centrally by the NLSA, and bibliographic records will be available on the database of the NLSA and the Internet free of charge.

## **PART XII**

### **HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT AND TRAINING**

33. Official publications depositories may be required to send their staff for training according to guidelines compiled by the NLSA.

## **PART XIII**

### **ACCESS AND USE**

34. Users may be allowed to use the facilities of the official publications depository subject to the conditions laid down by the head of the official publications depository.
35. Official publications depositories will provide reference and document supply services to users regarding published official documents.
36. The head of the official publications depository may limit the time for utilising a copying machine, computer terminal or other facility provided by the official publications depository.
37. User fees may be charged for certain services, as determined by the head of the official publications depository, but not for the provision of basic government information.”.

### **Commencement**

4. These regulations will commence on 8 June 2001.

No. R. 484

8 Junie 2001

**WET OP PLIGLEWERING, 1997****WYSIGING VAN PLIGLEWERINGREGULASIES**

Die Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie het kragtens artikel 12 van die Wet op Pliglewering, 1997 (Wet No. 54 van 1997), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

**BYLAE****DEEL I****Woordskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 836 van 26 Junie 1998, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 949 van 29 September 2000.

**Wysiging van regulasie 1**

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur –

- (a) die volgende omskrywing na die omskrywing van "kaart" in te voeg:

"'kernversameling' 'n basiese lys titels wat in 'n BEWAARPLEK VIR AMPTELIKE PUBLIKASIES beskikbaar behoort te wees';"

- (b) die volgende omskrywing na die omskrywing van "musiekteks" in te voeg:

"'NBSA' die Nasionale Biblioteek van Suid-Afrika;"; en

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende Dele by te voeg:

**"DEEL VII****KRITERIA WAARAAN VOLDOEN MOET WORD TEN EINDE AS 'N BEWAARPLEK VIR AMPTELIKE PUBLIKASIES AANGEWYS TE WORD**

20. 'n Bewaarplek vir amptelike publikasies moet ingestel word in 'n biblioteek of gemeenskapsinligtingsentrum wat geleë is in 'n gebied

met 'n groot of groeiende bevolking, en moet maklik toeganklik vir sy gebruikers wees. Die bewaarplek vir amptelike publikasies moet toegang verleen aan individue met gestremdhede.

21. Die deelnemende biblioteek moet 'n minimum van 100 vierkante meter vloerruimte beskikbaar hê om die versameling en toerusting te huisves, en om sitplek vir minstens vyf gebruikers te verskaf.
22. Toerusting moet rekenaarwerkstasies met Internet-toegang, CD-ROM-lesers en drukkers insluit.
23. Minstens een professioneel gekwalifiseerde bibliotekaris moet op voltydse of deeltydse grondslag toegewys word aan die bewaarplek vir amptelike publikasies, na gelang van die geval.

## DEEL VIII

### PROSES WAT GEVOLG MOET WORD OM AS BEWAARPLEK VIR AMPTELIKE PUBLIKASIES AANGEWYS TE WORD

24. Die bestuursowerheid van 'n instelling, uitgesonderd 'n bestaande plek van pliglewering, kan die tersaaklike LUR nader en versoek om aangewys te word as 'n bewaarplek vir amptelike publikasies. Die LUR sal 'n verslag aan die Minister voorlê oor beskikbare fasiliteite, befondsing, en die vermoë om die diens te lewer soos vereis in artikel 6, 7(1), 7(4), 7(5) en 7(6) van die Wet.
25. Die Minister kan bykomende inligting verlang en kan die vermoë van die instelling om sulke dienste te lewer, ondersoek. Indien die Minister oortuig is dat daar aan die minimum standarde voldoen kan word, kan hy vermelde instelling as bewaarplek vir amptelike publikasies verklaar ingevolge artikel 6(2) van die Wet.

## DEEL XI

### NAME VAN BEWAARPLEKKE VIR AMPTELIKE PUBLIKASIES

26. Na aanwysing ingevolge artikel 6(2)(a) of (b) van die Wet, moet die Minister die name van bewaarplekke vir amptelike publikasies in die *Staatskoerant* bekend maak.

## DEEL X

### PLIGLEWERING OP AMPTELIKE PUBLIKASIES

27. Bewaarplek vir amptelike publikasies is daarop geregtig om 'n afskrif van elke amptelike publikasie gepubliseer in Suid-Afrika te ontvang. Die bewaarplek vir amptelike publikasies moet vrye toegang sonder betaling tot hierdie dokumente verleen, en tot publikasies in

elektroniese formaat asook tot amptelike gekoppelde publikasies wat beskikbaar gestel word aan die publiek. Die LUR kan toegangspunte vanaf ander sentrums, soos 'n gemeenskapsentrum, toelaat tot 'n bewaarplek vir amptelike publikasies wat vrye gekoppelde toegang tot inligting van bewaarplek vir amptelike publikasies verleen.

28. Elke bewaarplek vir amptelike publikasies moet die kernversameling bekom wat deur die Pligleweringskomitee goedgekeur is. Hierbenewens kan bewaarplek vir amptelike publikasies amptelike publikasies volgens die behoeftes van sy gebruikers selekteer, met bepaalde klem op die selektering van publikasies voortgebring deur hul provinsie. In die geval van meer as een bewaarplek vir amptelike publikasies in 'n provinsie, moet hulle 'n ooreenkoms aangaan betreffende verdeling van verantwoordelikheid ten opsigte van die versameling van publikasies wat voortgebring word deur daardie provinsie. Hulle moet vooraf reëlings tref met uitgewers van dokumente wat hulle wil ontvang.

## DEEL XI

### KOÖRDINERING EN MONITERING

29. Die NBSA kan 'n bewaarplek vir amptelike publikasies-koördineerder aanstel om die bewaarplek vir amptelike publikasies-diens nasionaal te koördineer. Die bewaarplek vir amptelike publikasies-koördineerder sal getaak word met die ontwikkeling van opleidingsprogramme wat deur die Pligleweringskomitee goedgekeur is, die opleiding van en hulp aan bewaarplek vir amptelike publikasies-personeel, die bemaking van die bewaarplek vir amptelike publikasies-projek, die vestiging van skakeling en koördinering tussen bewaarplekke vir amptelike publikasies, die toepassing van wetgewing, die versameling van statistiek en die opstel van 'n gesamentlike jaarverslag wat aan die Minister en die Pligleweringskomitee voorgelê moet word.
30. Beslissings betreffende bewaarplek vir amptelike publikasies moet geneem word in oorleg met hoofde van provinsiale biblioteekadministrasies. Kommunikasie met provinsiale bewaarplek vir amptelike publikasies sal deur middel van die hoof van die tersaaklike provinsiale biblioteekadministrasie geskied.
31. Die NBSA moet 'n handleiding oor prosedures en riglyne opstel wat deur die bewaarplek vir amptelike publikasies nagevolg moet word om doeltreffende en doelmatige bestuur en dienslewering te verseker.
32. Katalogisering van amptelike publikasies sal sentraal deur die NBSA gedoen word, en bibliografiese rekords sal gratis op die databasis van die NBSA en op die Internet beskikbaar wees.

**DEEL XII****MENSEHULPBRONONTWIKKELING EN OPLEIDING**

33. Van bewaarplek vir amptelike publikasies kan verwag word om hulle personeel vir opleiding te stuur volgens riglyne opgestel deur die NBSA.

**DEEL XIII****TOEGANG EN GEBRUIK**

34. Gebruikers kan toegelaat word om die fasiliteite van die bewaarplek vir amptelike publikasies te gebruik onderworpe aan die voorwaardes neergelê deur die hoof van die bewaarplek vir amptelike publikasies.
35. Bewaarplek vir amptelike publikasies sal verwysings-en dokumentvoorsieningsdienste lewer aan gebruikers ten opsigte van gepubliseerde amptelike dokumente.
36. Die hoof van die bewaarplek vir amptelike publikasies kan die tyd vir die gebruik van 'n kopieermasjien, rekenaarterminaal of ander fasiliteit wat deur die bewaarplek vir amptelike publikasies voorsien word, beperk.
37. Gebruikersgelde kan gehef word vir sekere dienste, soos bepaal deur die hoof van die bewaarplek vir amptelike publikasies, maar nie vir die voorsiening van basiese staatsinligting nie.”.

**Inwerkingtreding**

4. Hierdie regulasies tree in werking op 8 Junie 2001.

**DEPARTMENT OF HEALTH  
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**

**No. R. 488****8 June 2001**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**REGULATIONS RELATING TO DAIRY AND MILK PRODUCTS**

**CORRECTION NOTICE**

The following corrections to Government Notice No. R. 1555 of 21 November 1997 are hereby published for general information:

1. In regulation 1 under "Definitions", substitute the expressions "paragraph 4 or 5 of Annex A" and "Gramnegative" with the expressions "paragraph 4, 5 or 11 of Annex A" and "gram negative", respectively.
2. In regulation 2 (d) (i) substitute the expression "paragraph 11 of Annex A" with the expression "paragraph 5 or 11 of Annex A".
3. At the end of regulation 2 (d) (ii), add the following: When the Eijkman test is used, or any *Escherichia coli* in 1,0 ml of raw milk if the methods described in paragraph 5 or 11 of Annex A are used.
4. In regulation 4 (1) (f) (i) delete "Provided that if fewer than 20 coliform bacteria are found in 1.0 ml of fluid, the test referred to in regulation 4 (f) (ii) shall be applied".
5. In regulation 5 (c), substitute the expressions "coliform bacteria test" and "bacterial" with the expressions "VRB MUG agar method" and "bacteria" respectively.
6. Correct regulation 6 (a) (iii) (aa) to read as follows: "on execution of the VRB MUG agar method or the dry rehydrated film method is found to contain more than 10,0 coliform bacteria in 1,0 ml or exceeds the most probable number (MPN) of 10,0 coliform bacteria per 1,0 ml of milk or 1,0 g of semi-solid product; or"
7. In regulation 6 (a) (iv) of the Afrikaans text, delete the expression "aan die vloeistof of 1,0 g halfvaste produk oplewer by onderwerping".

**CORRECTIONS TO ANNEX A**

8. Delete paragraph 1 (2) (h).
9. In paragraph 2 (2), substitute the expression "temparature" with the expression "temperature".
10. In paragraph 3 (6) (c) (ii), substitute the expression "refregerator" with the expression "refrigerator".
11. In paragraph 4 (1), substitute the expression "form" with the expression "for".
12. In paragraph 5 (3)\*, insert the expression "When testing for *E. coli*" before the expression "Add the MUG reagent, if not already included in the media, according to the manufacture's instructions".
13. In paragraph 6 (7) of the Afrikaans text, substitute the expression "wat" with the expression "wag".
14. In paragraph 7 (1) (b), substitute the expression "phosphate buffer" with the expression "diluent".
15. In paragraph 7 (6), substitute the expression "colony-forming units CFU" with the expression "colony-forming units (CFU)".
16. In paragraph 9, substitute the expressions "oine" and "ethanl" with the expressions "one" and "ethanol", respectively.
17. In paragraphs 10 (1) and 11 (1), insert the expression "or cream" after the expression "milk".
18. In paragraph 10 (4), substitute the expression "Remote" with the expression "Remove".
19. In paragraph 10 (5), insert the expression "at" before the expression "32 °C".
20. In paragraph 11 (6) of the Afrikaans text, substitute the expression "kolomies" with the expression "kolonies".
21. In paragraph 11 (6) (a), substitute the expression "represented" with the expression "represent".

**CORRECTIONS TO ANNEX B**

22. In paragraph 1, substitute the expression "accuracy thereof equals of the" with the expression "accuracy thereof equals that of the".

**No. R. 489****8 June 2001**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**REGULATIONS RELATING TO MILK AND DAIRY PRODUCTS: AMENDMENT**

The Minister has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulations in the Schedule.

**SCHEDULE**

1. In these Regulations, "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 1555 of 21 November 1997, as corrected by Government Notice No. R. 1278 of 29 October 1999 and amended by Government Notices No. R. 53 of January 2000, No. R. 755 of 28 July 2000, No. R. 837 of 25 August 2000 and R. 1052 of 27 October 2000.

**Amendment of Annexure C to the regulations**

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the insertion in the correct alphabetical order of the following names of local authorities in Annexure C:

"Bethal  
Carolina  
Ermelo  
Waterval-Boven".

**M.E. TSHABALALA-MSIMANG**

**Minister of Health**

Date: 25.5.2001

**No. R. 490**

**8 June 2001**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**REGULATIONS GOVERNING MICROBIOLOGICAL STANDARDS FOR FOODSTUFFS  
AND RELATED MATTERS: AMENDMENT**

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulations in the Schedule.

**SCHEDULE**

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 692 of 16 May 1997 as corrected by Government Notice No. R. 1296 of 16 October 1998.

**Amendment of regulation 1 of the Regulations**

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by—

- (1) the insertion of the following definition in the correct alphabetical order:

"'natural mineral water' means water which contains certain mineral salts in various proportions and which is characterised by the presence of trace elements and other substances such as calcium, magnesium, sodium and potassium and is obtained directly from natural or drilled sources from underground water-bearing strata;" and

- (2) the insertion of the expression "other than natural mineral water" after the expression "water" in the definition of "bottled water".

**Amendment of regulation 8 of the Regulations**

3. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by—

- (1) the insertion of the expression "natural mineral water or" before the expression "bottled water"; and  
(2) the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

"(b) the total viable count of organisms when sampled within 12 hours of bottling shall not exceed 100 per millilitre when measured at 20–22 °C in 72 hours on agar-agar medium or an agar-gelatin medium and 20 per millilitre when measured at 37 °C within 24 hours on agar-agar medium."

**Amendment of regulation 9 of the Regulations**

2. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by—

- (1) the insertion in paragraph (a) (iv) of the expression "and" after the expression "*Staphylococcus aureus*";  
(2) the deletion of paragraph (a) (v);  
(3) the insertion in paragraph (b) of the expression "in 1 gram of the product" after the expression "micro-organisms";  
(4) the substitution in paragraph (b) (iii) for the expression "10<sup>2</sup>" of the expression "10<sup>3</sup>"; and  
(5) the insertion of the following paragraph after paragraph (b):

"(c) bacteria of the *Salmonella* species in a sample of 25 grams of the product."

**M. E. TSHABALALA-MSIMANG**

**Minister of Health**

Date: 25.5.2001

**No. R. 490****8 Junie 2001**

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

**REGULASIES BETREFFENDE MIKROBIOLOGIESE STANDAARDE: WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

**BYLAE**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 692 van 16 Mei 1997 soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1296 van 16 Oktober 1998.

**Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies**

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(1) Die invoeging van die volgende omskrywing in korrekte alfabetiese orde:

"'natuurlike mineraalwater' water wat sekere mineraalsoute in verskeie proporsies bevat en gekenmerk word deur die aanwesigheid van spoorelemente en ander stowwe soos kalsium, magnesium, natrium en kalium en wat direk vanaf natuurlike of boorgatbronne van ondergrondse waterdraende strata verkry word;" en

(2) die invoeging van die uitdrukking "uitgesonderd natuurlike mineraalwater" na die uitdrukking "water" in die omskrywing van "gebottelde water".

**Wysiging van regulasie 8 van die Regulasies**

3. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(1) die invoeging van die uitdrukking "natuurlike mineraalwater of" voor die uitdrukking "gebottelde water"; en

(2) die vervanging van paragraaf (b) deur die volgende paragraaf:

"(b) die totale lewensvatbare organismes wanneer binne 12 ure van bottelering bemonster word mag nie 100 per milliliter gemeet by 20–22 °C binne 72 ure op agar-agar medium of 'n agar-gelatin medium en 20 per milliliter gemeet by 37 °C binne 24 uur op agar-agar medium oorskry nie."

**Wysiging van regulasie 9 van die Regulasies**

4. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(1) die invoeging van paragraaf (a) (iv) van die uitdrukking "en" na die uitdrukking "*Staphylococcus aureus*";

(2) die skraping van paragraaf (a) (v);

(3) die invoeging in paragraaf (b) van die uitdrukking "in 1 gram van die produk" na die uitdrukking "mikro-organismes";

(4) die vervanging van paragraaf (b) (iii) van die uitdrukking "10<sup>2</sup>" deur die uitdrukking "10<sup>3</sup>"; en

(5) die invoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (b):

"(c) bakterieë van die *Salmonella*-spesies in 'n monster van 25 gram van die produk bevat."

**M. E. TSHABALALA-MSIMANG****Minister van Gesondheid**

Datum: 25.5.2001

**No. R. 491****8 June 2001**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**REGULATIONS GOVERNING MICROBIOLOGICAL STANDARDS FOR FOODSTUFFS AND RELATED MATTERS****CORRECTION NOTICE**

The following corrections to Government Notice No. R. 427 of 5 May 2000 are hereby published for general information:

1. Replace the expression "**300C**" in paragraph 5 (b) with the expression "**30°C**".

2. Replace the expression "**or**" in paragraphs 4 (11) (d) and 4 (11) (e) in the Afrikaans text with the expression "**of**".

**No. R. 492****8 June 2001**

APPLICATION OF THE FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**ARTICLES IMPORTED IN TRANSIT AND ADDRESSED TO OR INTENDED FOR TRANSMISSION TO TRANSKEI**

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulation contained in the Schedule.

**SCHEDULE**

The notice published under Government Notice No. R. 87 of 12 February 1988, is hereby repealed.

**M. E. TSHABALALA-MSIMANG**

**Minister of Health**

**No. R. 493**

**8 June 2001**

APPLICATION OF THE FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**ARTICLES IMPORTED IN TRANSIT AND ADDRESSED TO OR INTENDED FOR TRANSMISSION TO  
BOPHUTHATSWANA**

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulation contained in the Schedule.

**SCHEDULE**

The notice published under Government Notice No. R. 427 of 9 March 1990, is hereby repealed.

**M. E. TSHABALALA-MSIMANG**

**Minister of Health**

**No. R. 506**

**8 June 2001**

APPLICATION OF THE FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**ARTICLES IMPORTED IN TRANSIT AND ADDRESSED TO OR INTENDED FOR TRANSMISSION TO CISKEI**

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulation contained in the Schedule.

**SCHEDULE**

The notice published under Government Notice No. R. 999 of 27 May 1988, is hereby repealed.

**M. E. TSHABALALA-MSIMANG**

**Minister of Health**

**No. R. 507**

**8 June 2001**

APPLICATION OF THE FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**ARTICLES IMPORTED IN TRANSIT AND ADDRESSED TO OR INTENDED FOR TRANSMISSION TO VENDA**

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulation contained in the Schedule.

**SCHEDULE**

The notice published under Government Notice No. R. 977 of 4 May 1990, is hereby repealed.

**M. E. TSHABALALA-MSIMANG**

**Minister of Health**

# Dog ate your Gazette? ... read it online



**www.SA Gazettes.co.za**  
\*\*\*\*\*

**A new information Portal keeping you up to date with news, legislation, the Parliamentary programme and which is the largest pool of SA Gazette information available on the Web.**

- Easily accessible through the www!
  - Government Gazettes - from January 1994
  - Compilations of all Indexes pertaining to the past week's Government Gazettes
  - All Provincial Gazettes - from September 1995
  - Parliamentary Bills - as of January 1999
- Available in full-text, with keyword searching
- Sabinet Online scans, formats, edits and organize information for you. Diagrams and forms included as images.
- No stacks of printed gazettes - all on computer. Think of the storage space you save.
- Offer Bill Tracker - complementing the SA Gazettes products.

**For easy electronic access to full-text gazette info, subscribe to the SA Gazettes from Sabinet Online. Please visit us at [www.sagazettes.co.za](http://www.sagazettes.co.za)**



Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531